APOLLO

ANCONA

YP-55B
YP-55W

Portable radio

Radio przenośne

This product meets all the requirements and provisions of the applicable European Union directives.
Declaration of Conformity (DoC) is available on the www.apollo.eu
Detailed warranty information can be found in the warranty card.
The information contained in this document is subject to change without notice.
Apollo Electronics reserves the right to calculation mistakes and printing errors.

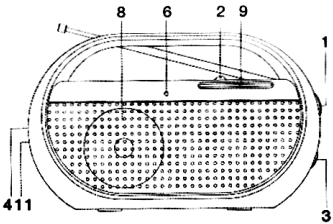
Copyright © 2011 Apollo Electronics. All rights reserved.
Any reproduction, reprint, adaptation or translation without permission is prohibited

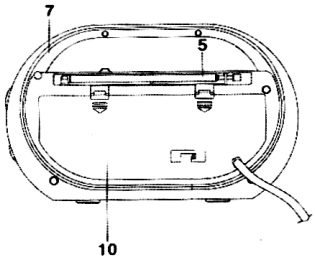
- Instruction manual is an integral part of the product.
- Carefully read and follow the below manual before use.
- Get acquaintance with the technical data, available in the chapter Specification or on the rating plate, prior to connect the appliance to the electrical source of power.
- Keep this Instruction Manual and the Warranty Card along with the proof of purchase for any claims.
- Before use check if the appliance is not damaged. Particular attention must be paid to the power cord. Should any component, including the power cord, be damaged the appliance must not be used.
- Never attempt any repairs of the appliance. Any repairs must be performed by an Authorized Service Station or a Central Service (more information see the Warranty Card).
- Never use the appliance in a manner inconsistent with the intended use and this Manual.
- Use only original accessories.
- Never immerse the appliance in water or any other solution.
- The manufacturer is not liable for any damages that may arise as a result of installation and use of the car audio system not in accordance with the technical specification described in this manual.

According to provisions of the Law of 1 July 2005 on Waste Electrical and Electronic Equipment it is forbidden to dispose of waste equipment marked with crossed out wheeled bin together with other wastes. The user who intends to dispose of such an equipment is obliged to deliver the waste electrical or electronic equipment to the waste equipment collection points. Such points are established by i.a. retailers and wholesalers of the equipment and the commune organizational units operating in waste collection business. The above legal obligations have been introduced to reduce the amount of waste electrical and electronic equipment and to ensure appropriate standard for collection, recovery and recycling of waste equipment. Proper fulfillment of those obligations is of particular importance when the waste equipment contains hazardous components of particularly adverse effect on environment and human health. Weight: 0,88kg.

THANK YOU!

Thank you for purchasing Apollo product.
We hope that the quality and functionality of the appliance will meet your expectations. In order to provide answers to any questions which might arise when using the appliance we ask you to read the below Instruction Manual.





1.Tuning knob
2.Band switch
3.ON/OFF & Volume control
4.Headphone output
5.Telescopic antenna
6.Power indicator
7.Handle
8.Speaker
9.Dial pointer
10.Battery compartment
11.Line in

CONTROL OPERATIONS AND FUNCTIONS
POWER SUPPLY
This unit is designed to operate on AC mains supply or 4.5V DC by using 3pcs UM-1/R20 batteries. (Batteries not included)

AC OPERATION
Connect the AC power cord to your AC household mains outlet. Make sure the voltage is compatible with the voltage indicated on rating label.

BATTERY OPERATION
Insert batteries following the polarity diagram shown inside the battery compartment. Batteries should be removed from compartment if the unit wouldn't be used for some time. Flat batteries should be removed from the unit to avoid leakage.

LINE IN JACK
You can connect through LINE IN (11) an external audio device such as CD, MP3 player.

HEADPHONE

For private listening, insert a 3,5mm headphone connector (not included) into the HEADPHONE OUTPUT (4).The SPEAKER (8) will be automatically cut off.

CAUTION: Listening at high volume level could damage users ears.

RADIO OPERATION

1.Rotate the ON/OFF & VOLUME CONTROL (3) knob to turn the radio on.
2.Set the BAND SWITCH (2) to the desired band position.
3.Extend TELESCOPIC ANTENNA (5) to full extent if you are tuning FM broadcasting. Use a built-in directional antenna to receive a signal for LW. The best place to locate the unit is near to window, and you can change unit position for better reception.
4.Tune the TUNING KNOB (1) to desired broadcast station.
5.Adjust VOLUME CONTROL (3) to desired level.

SPECIFICATION

Power requirement	**AC ~230V, 50Hz**	
	DC 4,5V (UM-1/R20 x 3)	
Power consumption	**AC 4 W**	
Operation Temperature	**+5℃ - +35℃**	
Receiving Bands	**FM/LW**	
Tuning range	**FM**	**88-108MHz**
	LW	**150-270kHz**
Speaker Impedance	**8 Ω**	

WARNINGS

230V~ This unit operates on 230V ~ 50Hz. If the unit is not used for a long period of time, remove the plug from the AC mains.

This unit must not be exposed to moisture or rain.

The power switch in this unit is mounted on the secondary circuit and does not disconnect the whole unit from the mains in OFF position.

Ensure all connections are properly made before operating the unit.

This unit should be positioned so that it is properly ventilated. Avoid placing it, for example, close to curtains, on the carpet or in a built-in installation such as a bookcase.

Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.

Make sure all batteries are inserted according to the proper polarity. Do not mix old batteries with new ones.

If the unit is not used for a long period of time (more than 1 month), remove all batteries from their compartment to avoid possible leaking.

Niniejszy produkt spełnia wszystkie wymogi i przepisy obowiązujących dyrektyw Unii Europejskiej.
Deklaracja zgodności (DoC) jest dostępna na stronie www.apollo.eu
Szczegółowe informacje gwarancyjne znajdują się w karcie gwarancyjnej.
Informacje znajdujące się w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
Apollo Electronics zastrzega sobie prawo do pomyłek i błędów w druku.

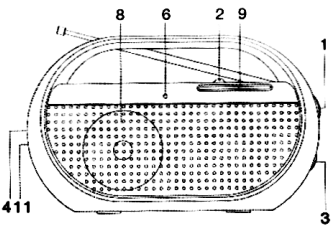
Copyright © 2011 Apollo Electronics. Wszystkie prawa zastrzeżone.
Jakakolwiek reprodukcja, przedruk, adaptacja lub tłumaczenie bez uprzedniego zezwolenia jest zabronione.

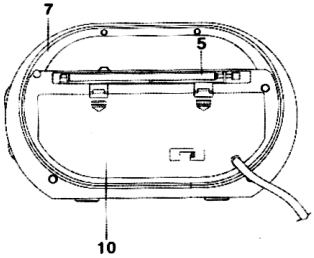
- Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i bezwzględnie jej przestrzegać.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy zapoznać się z danymi technicznymi dotyczącymi urządzenia znajdującymi się w rozdziale Specyfikacja oraz na tabliczce znamionowej na urządzeniu, podłączyć tylko zgodnie z tymi wymaganiami.
- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi i kartę gwarancyjną wraz z dowodem zakupu w razie ewentualnej reklamacji.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone, należy zwrócić szczególną uwagę na przewód zasilający. Jeżeli jakakolwiek część, łącznie z przewodem zasilającym jest uszkodzona, nie należy korzystać z urządzenia.
- Nie wolno na własną rękę dokonywać napraw urządzenia. Wszelkich napraw może dokonywać jedynie Autoryzowany Punkt Serwisowy lub Serwis Centralny (dokładne dane znajdują się w Karcie Gwarancyjnej).
- Nigdy nie należy używać urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją. Należy używać tylko oryginalnych akcesoriów.
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym roztworze.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mogące powstać w wyniku instalacji oraz użytkowania radia niezgodnie ze specyfikacją techniczną opisaną w niniejszej instrukcji.

Zgodnie z przepisami ustawy z dnia 1 lipca 2005 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, który zamierza pozbyć się tego produktu, jest obowiązany do oddania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do punktu zbierania zużytego sprzętu. Punkty zbierania prowadzone są m.in. przez sprzedawców hurtowych i detalicznych tego sprzętu oraz przez gminne jednostki organizacyjne prowadzące działalność w zakresie odbierania odpadów. Powyższe obowiązki ustawowe wprowadzone zostały w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu. Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużytym sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Masa sprzętu: 0,88kg

DZIĘKUJEMY!

Dziękujemy Państwu za zakup produktu APOLLO.
Mamy nadzieję, że funkcjonalność tego urządzenia spełni Państwa oczekiwania.
Aby odpowiedzieć na pytania, które mogą pojawić się w trakcie użytkowania niniejszego urządzenia, prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją obsługi.





1.Pokrętło wyboru częstotliwości
2.Przełącznik zakresu fal radiowych
3.WŁ./WYŁ. oraz regulator głośności
4.Gniazdo słuchawkowe
5.Antena teleskopowa
6.Wskaźnik zasilania
7.Uchwyt
8.Głośnik
9.Skala radiowa
10.Komora baterii
11.Wejście liniowe

OBSŁUGA ORAZ FUNKCJE
ZASILANIE
Urządzenie może być zasilane napięciem sieciowym 230V lub napięciem stałym 4,5V trzema bateriami UM1/R20. (Baterie nie są dołączone do radia)

ZASILANIE NAPIĘCIEM SIECIOWYM
Aby zasilić radio należy podłączyć przewód zasilający do gniazda sieciowego. Należy upewnić się że napięcie w sieci jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej.

ZASILANIE BATERYJNE
Baterie należy umieścić w komorze bateryjnej zgodnie z umieszczonym w niej diagramem polaryzacji. Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas należy usunąć baterie z komory bateryjnej. Rozładowane baterie należy usunąć z urządzenia, aby uniknąć wycieku baterii.

WEJŚCIE LINIOWE
Za pomocą WEJŚCIA LINIOWEGO (11) możliwe jest podłączenie zewnętrznego urządzenia audio jak odtwarzacz CD lub MP3.

WYJŚCIE SŁUCHAWKOWE
Aby słuchać muzyki za pośrednictwem słuchawek (brak w zestawie), należy podłączyć je do GNIAZDA SŁUCHAWKOWEGO 3,5mm (4). W momencie podłączenia słuchawek głośnik odłączany jest automatycznie.
UWAGA: Słuchanie muzyki przy dużej głośności może powodować uszkodzenia słuchu.

RADIO
1.Przekręć pokrętło REGULATORA GŁOŚNOŚCI (3), aby włączyć urządzenie.
2.Następnie ustaw PRZEŁĄCZNIK ZAKRESU FAL RADIOWYCH (2) na odpowiedni zakres.
3.W przypadku stacji radiowych FM, należy całkowicie wyciągnąć ANTENĘ TELESKOPOWĄ (5).
Do odbioru AM urządzenie ma wbudowaną antenę kierunkową. Najlepiej jest zatem ustawić urządzenie blisko okna i w takiej pozycji, by odbiór był jak najlepszy.
4.Za pomocą POKRĘTŁA WYBORU CZĘSTOTLIWOŚCI (1) ustaw odpowiednią stację radiową.
5.Ustaw REGULATOR GŁOŚNOŚCI (3) na odpowiedni poziom.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	**AC ~230V, 50Hz**	
	DC 4,5V (UM-1/R20 x 3)	
Zużycie prądu	**AC 4 W**	
Temperatura robocza	**+5℃ - +35℃**	
Częstotliwości	**FM/LW**	
Zakres częstotliwości	**FM**	**88-108MHz**
	LW	**150-270kHz**
Impedancja głośników	**8 Ω**	

UWAGI

230V~ **Urządzenie zasilane jest napięciem 230V~50Hz. Jeżeli radio nie jest używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego.**

Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci.

Wyłącznik urządzenia jest zamontowany na obwodzie wtórnym i nie odłącza całego urządzenia od zasilania sieciowego w pozycji WYŁ.

Upewnij się że wszystkie połączenia są wykonane poprawnie przed rozpoczęciem użytkowania radia.

Urządzenie powinno być ustawione, tak aby umożliwić prawidłową wentylację. Należy unikać umiejscawiania go w miejscach mogących zasłonić otwory wentylacyjne.

Nie należy narażać urządzenia na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego oraz źródeł ciepła.

Należy upewnić się że baterie umieszczone są zgodnie z polaryzacją. Nie należy mieszać nowych baterii wraz ze zużytymi.

Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy okres czasu (ponad 1 miesiąc), należy usunąć baterie z komory bateryjnej, by uniknąć wycieku baterii.

WARUNKI GWARANCJI

1) Apollo Electronics Sp. z o. o. z siedzibą w Warszawie, ul. Poleczki 13, udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu, umieszczonej na niniejszej Karcie Gwarancyjnej.
2) Niniejsza Karta Gwarancja uprawnia do bezpłatnego serwisu gwarancyjnego w Serwisie Apollo Electronics Sp. z o. o. na obszarze Rzeczpospolitej Polskiej.
3) Karta Gwarancyjna jest ważna, jeżeli posiada wpisaną nazwę modelu, numer seryjny, datę zakupu, pieczęć punkt sprzedaży oraz przedstawiona jest łącznie z dowodem zakupu.
4) W celu dokonania naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć produkt do Punktu sprzedaży lub Serwisu Apollo Electronics Sp. z o. o. W przypadku dostarczenia produktu do Punktu sprzedaży, termin naprawy ulegnie przedłużeniu o czas dostarczenia produktu do Serwisu Apollo Electronics Sp. z o. o. Po wykonaniu naprawy produkt zostanie wydany Użytkownikowi w miejscu oddania produktu do naprawy.
5) Użytkownikowi przysługuje prawo wymiany produktu na nowy wolny od wad, jeżeli:
a) w okresie gwarancji Serwis Apollo Electronics Sp. z o. o. wykona 3 (trzy) istotne naprawy, a produkt nadal będzie wykazywał wady.
b) Serwis Apollo Electronics Sp. z o. o. stwierdzi, że wystąpiła wada niemożliwa do usunięcia.
Wymianie podlega tylko ta część składowa produktu, w której wystąpiła wada. W przypadku braku możliwości wymiany produktu na ten sam model, wymiana zostanie dokonana na produkt o tych samych lub lepszych parametrach funkcjonalnych.
6) Gwarancją nie są objęte:
a) mechaniczne uszkodzenia produktu.
b) obniżanie się jakości produktu spowodowane naturalnym procesem zużycia np. ścieranie się zewnętrznej powłoki produktu, zarysowanie, itp.
c) naturalne zużycie materiałów eksploatacyjnych.
d) czynności przewidziane w instrukcji obsługi, do wykonywania, których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie np. wymiana materiałów eksploatacyjnych itp.
e) wady spowodowane:
- niewłaściwym lub niezgodnym z instrukcją obsługi użytkowaniem produktu.
- użytkowaniem lub pozostawieniem produktu w nieodpowiednich warunkach np. zbyt wysoka temperatura lub niska temperatura, nasłonecznienie itp.
- przeróbkami i zmianami konstrukcyjnymi produktu oraz naprawami wykonanymi poza Serwisem Apollo Electronics Sp. z o. o..
- podłączaniem dodatkowego wyposażenia, innego niż zalecane przez producenta urządzenia.
7) Gwarancja nie obejmuje reklamacji na baterie, akumulatory oraz uszkodzenia mechaniczne akcesoriów takich, jak przewody, kable połączeniowe oraz uszkodzenia mechaniczne zaczepów, klawiszy, gałek itp.
8) Apollo Electronics Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za utratę jakichkolwiek danych oraz strat powstałych na skutek ich utraty w produkcie w rezultacie naprawy gwarancyjnej, wymiany baterii lub nieprawidłowego użytkowania. Niniejsza karta gwarancyjna nie zapewnia użytkownikowi produktu zachowania przez Serwis Apollo Electronics Sp. z o. o. żadnych ustawień produktu innych niż fabryczne, danych wprowadzonych przez użytkownika lub dodatkowo zainstalowanych aplikacji.

9) Wszelkie zmiany zapisów w Karcie Gwarancyjnej oraz ślady przeróbek lub zmiany konstrukcyjne oraz naprawy poza Serwisem Apollo Electronics Sp. z o. o., a także użytkowanie produktu niezgodnie z instrukcją obsługi, w szczególności niedbałym obchodzeniem się wystawianiem na działanie ekstremalnych warunków termicznych lub atmosferycznych, albo też gwałtowne zmiany tych warunków, powodują utratę uprawnień do bezpłatnego serwisu gwarancyjnego.
Niniejsza Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności produktu z umową.

Serwis Apollo Electronics Sp. z o. o
ul. Poleczki 13, 02-822 Warszawa
e-mail: serwis@apollo.eu
tel. +48 22 4645820
fax. +48 22 464589

APOLLO

ADNOTACJE PUNKTU SERWISOWEGO

INDEKS	DATA	ZAKRES NAPRAWY	PODPIS I PIECZĘĆ

APOLLO

GWARANCJA 24 MIESIĄCE

MODEL

DATA ZAKUPU

D D M M R R R R

Dzień Miesiąc Rok

PIECZĄTKA PUNKTU SPRZEDAŻY

PODPIS SPRZEDAWCY

OZNAKOWANIE WEEE
WEEE MARK

Jeżeli zamierzasz pozbyć sie tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE (Dyrektywa 2002/96/EC) obowiązyjącej w Unii Europejskiej dla używanego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There are separate collection systems for used electric and electronic products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only within European Union.

CZ

Označení WEEE

Pokud hodláte tento výrobek zlikvidovat, nevyhazujte jej spolu s ostatním komunálním odpadem. Podle směrnice WEEE (Směrnice 2002/96/EC), která v Evropské unii platí pro elektrické a elektronické výrobky, je třeba používat oddělené způsoby zpracovávání odpadů.

HU

WEEE jelzés

Ha meg akarsz válni ettől a terméktől, ne dobd ki a más, a háztartásban keletkező hulladékkal. Az Európai Unióban érvényes WEEE irányelv szerint (2002/96/EC direktíva) a használt elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell ártalmatlanítani

RUS

Обозначение WEEE

Если Вы пожелаете избавиться от этого продукта, не выбрасывайте его вместе с другими домашними отходами. Согласно директиве WEEE (Директива 2002/96/EC) обязывающей в Евросоюзе по отходам электрического и электронного оборудования, следует пользоваться отдельными способами утилизации.

SK

Označenie OEEZ

Ak máte zámer zbaviť sa tohto výrobku, nevyhadzujte ho spolu s iným domovým odpadom. V zmysle smernice OEEZ (Smernica 2002/96/ES) platnej v Európskej únii je potrebné pre elektrické a elektronické zariadenia používať osobitné spôsoby utilizácie.

UA

Позначення WEEE

Якщо маєш намір збутися цього виробу не викидай його разом з іншими, домашніми відходами. За директивою WEEE (Директива 2002/96/EC) чинною в Європейському Союзі для вживаного електричного та електронного обладнання слід застосувати окремі способи утилізації.

LT

WEEE ženklinimas

Jei ketinate išmesti šį produktą, neišmeskite jo kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Pagal Europos Sąjungoje galiojančius WEEE (Direktyva 2002/96/EC), naudotoms elektros ir elektronikos prekėms būtina taikyti atskirus antrinio panaudojimo būdus.

LV

EEIA apzīmējums

Ja vēlies utilizēt šo produktu, neizmet to kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Pamatojoties uz direktīvu EEIA (Direktīva 2002/96/EC), kas ir saistoša Eiropas Savienībai attiecībā uz lietotu elektrisko un elektronisko aprīkojumu, jāizmanto atbilstoši utilizācijas veidi.

RO

Marcaj WEEE

Dacă intenţionaţi să îndepărtaţi acest produs, nu îl aruncaţi împreună cu alte deşeuri menajere. Conform directivei WEEE (Directiva 2002/96/EC) în vigoare în Uniunea Europeană, pentru deşeurile de echipamente electrice şi electronice trebuie aplicate metode speciale de reciclare.

BG

Обозначаване WEEE

Ако възнамерявaш да изхвърлиш този продукт, не го изхвърляй заедно с другите домашни одпадъци. Съгласно директивата WEEE (Директива 2002/96/EC) действаща в Европейския Съюз спрямо употребявани електрически и електронни съоръжения следва да се прилагат специални начини на оползотворяване на одпадъци.

W Polsce zgodnie z przepisami *ustawy z dnia 29 lipca 2005 (Dz.U.Nr 180 poz. 1495 wraz ze zmianą z dnia 29 listopada 2008: Dz.U.Nr 223, poz. 1464) o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym* zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza.
Użytkownik, który zamierza pozbyć się tego produktu, jest obowiązany do oddania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do punktu zbierania zużytego sprzętu. Punkty zbierania prowadzone są m.in. przez sprzedawców hurtowych i detalicznych tego sprzętu oraz przez gminne jednostki organizacyjne prowadzące działalność w zakresie odbierania odpadów.
Powyższe obowiązki ustawowe wprowadzone zostały w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu. Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużytym sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Masa sprzętu / Weight of the product / Hmotnost zařízení / A berendezés tömege / Масса оборудования / Váha zariadenia / Вага обладнання / Įrenginio masė / Aprīkojuma svars / Masa echipamentului / Маса на съоръжението

0,88 kg